

# chat et chien

*et la patate douce*





## **chat et chien**

conception, texte et illustrations : elke et rené leisink

traduction: nicole conforto, esther delort, adélaïde terrien et féquière vilsaint

édition : biblionef

## **qui est Biblionef ?**

nous voulons que tous les enfants deviennent des lecteurs – qu'ils éprouvent de l'empathie pour les personnages, qu'ils acquièrent un bon vocabulaire, développent leur imagination et qu'ils puissent s'immerger dans un autre monde à travers un livre. biblionef met l'accent sur le plaisir de lire ; nous croyons que tous les enfants devraient s'amuser quand ils lisent. la lecture ne doit pas être une corvée, mais une activité excitante, quelque chose à anticiper.

pour atteindre ce but, les enfants doivent rencontrer des livres avec de longues histoires. des livres qui aident au développement de l'alphabétisation, qui donnent accès à l'information, à l'éducation et qui les aident à penser par eux-mêmes et à prendre les bonnes décisions.

l'objectif de biblionef est d'avoir un impact profond sur la vie des enfants et nous sommes profondément engagés à donner à chaque enfant un accès aux livres. les fondations biblionef fournissent de nouveaux livres aux bibliothèques pour les enfants qui manquent de livres. elles offrent des livres qui contiennent des histoires avec lesquelles les enfants peuvent s'identifier un rapport et grâce auxquelles ils peuvent apprendre.

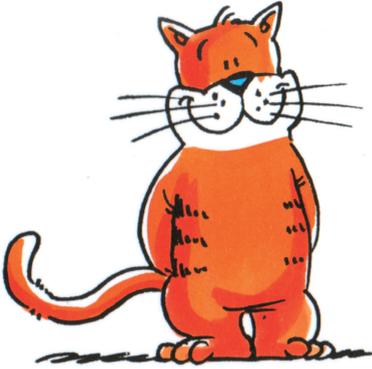
[www.biblionef.org](http://www.biblionef.org)

## **c'est quoi chat et chien ?**

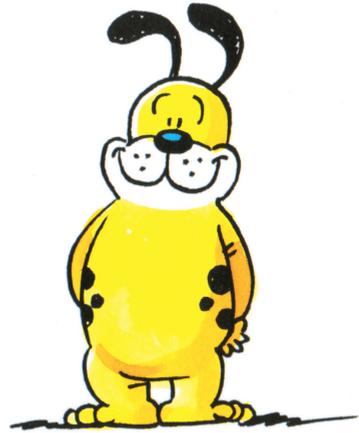
les livres chat et chien sont amusants et faciles à lire.

ils permettent d'apprendre avec seulement 200 mots et de commencer à lire.

[www.cat-and-dog.org](http://www.cat-and-dog.org)



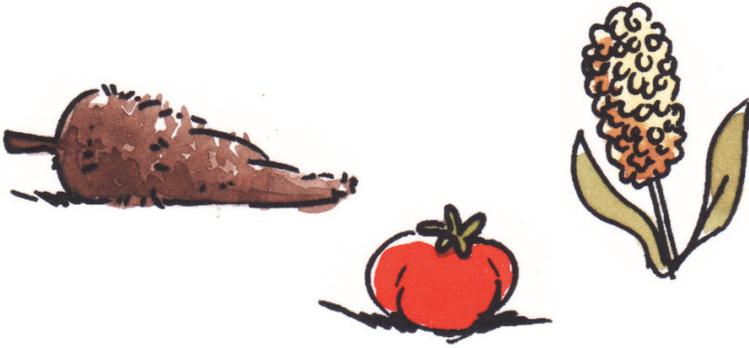
voici chat



voici chien



chat et chien ont faim  
chat et chien veulent manger



chat et chien veulent manger une patate douce  
et ils veulent manger des tomates  
et ils veulent manger du maïs



chat et chien cherchent de l'eau  
ils cherchent de l'eau pour faire cuire  
la patate douce et la tomate et le maïs



chat et chien mettent  
l'eau sur le feu  
puis ils attendent



mais... la patate douce s'en va !  
oh ! oh !



chat et chien courent après la patate douce  
chat et chien courent et courent et courent  
mais ils ne peuvent pas attraper la patate douce

chat et chien  
pleurent  
puis éléphant  
arrive





éléphant entend chat et chien  
éléphant voit la patate douce courir

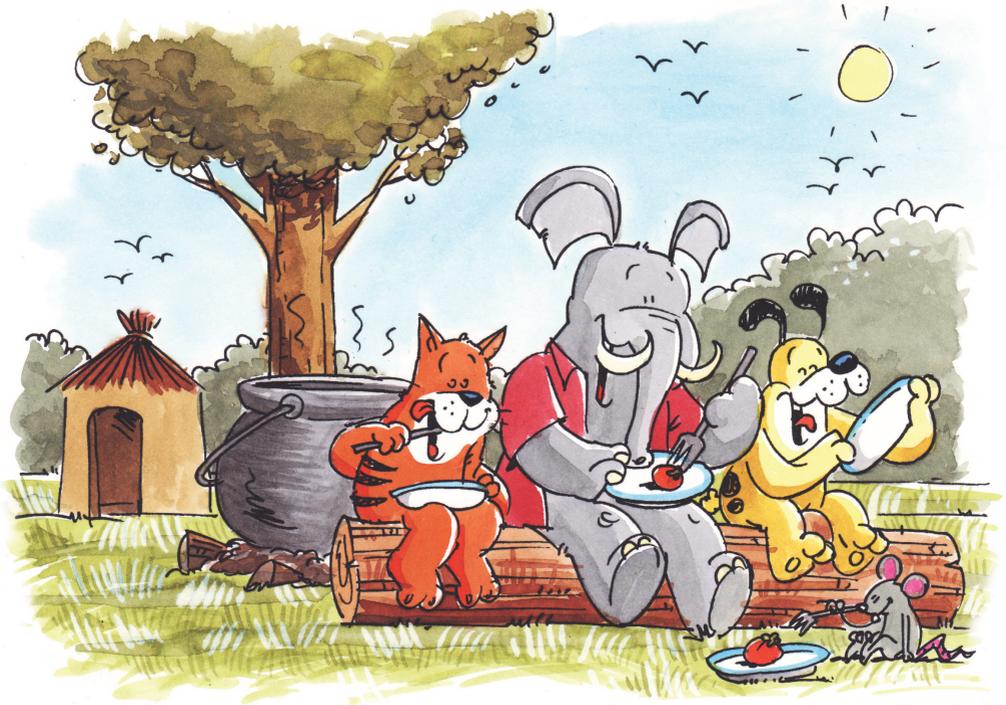
éléphant prend la patate douce  
éléphant prend la patate douce courir



et puis... éléphant voit une souris !  
la souris est sous la patate douce !

la souris a faim  
la souris veut manger

chat et chien et éléphant et souris  
retournent à la maison



puis ils mangent

chat et chien et éléphant  
et souris mangent la patate douce  
et ils mangent les tomates  
et ils mangent le maïs



au revoir chat

au revoir chien

au revoir éléphant

au revoir souris

# lis tous les livres « chat et chien »

